

Русская музыка на всемирной частоте | La musique russe sur la fréquence internationale

Автор: Надежда Сикорская, [Роль](#) , 22.01.2021.



Солисты Академии Менухина

С огромным удовольствием мы приглашаем вас на виртуальный концерт в предстоящее воскресенье: Ансамбль солистов Академии Менухина исполнит произведения Александра Бородина, Рихарда Штрауса и Петра Чайковского.

C'est avec une immense joie que nous vous invitons d'assister au concert virtuel des

Solistes de l'Académie internationale Menuhin, le dimanche prochain. Les jeunes musiciens interpréteront des œuvres d'Alexandre Borodine, Richard Strauss et Piotr Tchaïkovski.

La musique russe sur la fréquence internationale

Еще в 2014 году Наша Газета [рассказала](#) вам о грандиозном проекте, реализованном Институтом Ле Розе, знаменитым швейцарским учебным заведением, одним из самых старых, престижных и дорогих. Ее владельцы вложили 50 млн франков в строительство Центра искусств, включающего концертный зал на 900 мест, признав таким образом, что без творческого развития, без знания мировой культуры формирование будущих лидеров невозможно.

С тех пор концертный зал Le Rosey в Ролле стал знаковым местом на культурной карте Романдии, привлекая артистов с мировыми именами – даже великий [Юрий Темирканов](#) согласился выступить в этом «школьном клубе»!

Помимо отдельных концертов и спектаклей, в Ле Розе созданы и долгосрочные программы, к которым относится резиденция, предоставленная Институтом, еще в 2015 году, группе молодых виртуозов-струнников – скрипачей, альтистов, виолончелистов. С тех пор они не расстаются, и в течение всего года, раз в месяц по воскресеньям, они выступают в этом прекрасном, суперсовременном зале при дружной поддержке все более многочисленной публики.

Ансамбль солистов возник на почве Международной музыкальной академии Менухина, идея создания которой пришла в голову самому гениальному скрипачу, о связях которого со Швейцарией Наша Газета не раз рассказывала: в 1977 году Менухин решил собрать группу молодых музыкантов, представляющих разные культуры, предложить им преподавание музыки на высочайшем уровне, возможность вместе играть и выступать перед публикой. Иными словами, подарить им мечту.

В июле 2019 года Академию возглавил невероятно популярный в Швейцарии французский скрипач Рено Капюсон, сменивший на этом посту Максима Венгерова. Он придал Академии новый импульс, организовав впечатляющую программу мастер-классов, проводимых известными музыкантами, и концертов вне родных стен Ле Розе.

Concerts du dimanche

ROSEY
ConcertHALL

24 janvier 2021, 17H en ligne

LES SOLISTES DE LA MENUHIN ACADEMY

Orchestre résident du Rosey Concert Hall

Renaud Capuçon : Directeur artistique

Oleg Kaskiv : Directeur des études et Concert master

ALEXANDRE BORODINE (1833-1887)

Trio en sol mineur pour deux violons et violoncelle (1855)

Sur un chant folklorique russe: *Chem Tebya Ya Ogorchila* (Qu'ai-je fait pour te blesser?)

Andantino – Risoluto e piu vivo

Solistes : Sara Ispas, Samuyktha Rajagopal, Martina Tranzillo

RICHARD STRAUSS (1864-1949)

Morgen op. 27 n° 4 en sol majeur pour voix et quatuor à cordes (1894)

Voix : Maria Mitterfellner

Solistes : Oleg Kaskiv, Asako Imori, Jana Stojanovic, Yosuke Kaneko

*Und morgen wird die Sonne wieder scheinen
Und auf dem Wege, den ich gehen werde,
Wird uns, die Glücklichen, sie wieder einen
Inmitten dieser sonnenatmenden Erde...
Und zu dem Strand, dem weiten, wogenblauen,
Werden wir still und langsam niedersteigen,
Stumm werden wir uns in die Augen schauen,
Und auf uns sinkt des Glückes stummes Schweigen*

*Et demain le soleil brillera de nouveau
Et, sur le chemin que je prendrai,
Il nous unira de nouveau, bienheureux,
Au sein de cette terre qui respire le soleil...
Et sur la grève large, au reflet bleu des vagues,
Nous descendrons lentement en silence
Muets nous nous regarderons dans les yeux
Et sur nous tombera le silence du bonheur*

PIOTR ILITCH TCHAIKOVSKI (1840-1893)

Souvenir de Florence sextuor à cordes (1890, rév. 1892)

1. *Allegro con spirito* (ré mineur)

2. *Adagio cantabile e con moto* (ré majeur)

3. *Allegretto moderato* (la mineur)

4. *Allegro vivace* (ré mineur)

Solistes : Oleg Kaskiv, Asako Imori (violons), Jana Stojanovic, Yat Lee (altos),
Yosuke Kaneko, Luka Galuf (violoncelles)

www.menuhin.com

www.roseyconcerthall.ch

Retrouvez-nous sur  

Partenaire média : **LA CÔTE**



С прошлой весны, в силу известной всем вам беспрецедентной санитарной ситуации, концерты проходят в режиме стриминга, то есть прямой трансляции. Ни один концерт не обходится без музыкального руководителя ансамбля – скрипача украинского происхождения Олега Каскива, ученика знаменитого педагога Альберто Лизи (1935-2009), в свою очередь занимавшегося у самого Иегуди Менухина.

Возможно, именно Олегу мы обязаны регулярным присутствием в программах концертов Солистов Академии Менухина произведений русской классики, и предстоящее выступление на станет исключением.

«Программы, действительно, составляю я, – подтвердил Олег Каскив в нашем вчерашнем телефонном разговоре. – Исполнение «Воспоминания о Флоренции», великолепного сочинения Петра Ильича Чайковского, – одна из традиций нашего репертуара, но для студентов, которых вы услышите в воскресенье, оно будет первым. Соль минорное Трио Бородина на тему русской народной песни «Чем тебя я огорчила» оригинально составом – две скрипки и виолончель. Его исполнение доверено нашим «новичкам», пришедшим в Академию всего несколько месяцев назад и с успехом прошедшим своеобразный испытательный срок: умение играть камерную музыку, работать в ансамбле – один из основных наших критериев. Звучит это произведение редко, так что, надеюсь, и публика, и ребята получат удовольствие. Вообще же, возможность продолжать играть на сцене, ощущая незримое присутствие публики, крайне важна для молодых исполнителей, ведь после даже месячного простоя трудно войти в форму. Так что заранее спасибо всем, кто найдет время нас послушать!»

В программу предстоящего концерта включена также одна из самых знаменитых *lieder* (песен) Рихарда Штрауса – «Завтра» («Morgen») на стихи Генри Маккея из цикла «Четыре песни» (op.27). Она посвящена Паулине, «дражайшей супруге» Штрауса, и была написана ко дню свадьбы – 10 сентября 1894 года. Оптимистический настрой этой прекрасной песни особенно ценен в нынешнее серое время! На афише концерта ее текст приводится в немецком оригинале и во французском переводе, а мы нашли для вас русский вариант, в переводе Александра Кузьмина:

*И завтра солнце снова засияет
и на пути моём грядущем
оно счастливых нас опять сведёт
среди земли, залитой солнцем...*

*На тот лазурный и бескрайний берег
сойдём мы молча и неспешно,
в глаза друг другу тихо взглянем,
и снизойдет на нас безмолвие блаженства...*

Блаженствуйте, дорогие читатели, где бы вы ни находились! Встречаемся в воскресенье, 24 января, в 17 часов, [здесь](#)!

[русская музыка в Швейцарии](#)

[русская музыка](#)

[швейцарская музыка](#)

Статьи по теме

[«Занять позицию»](#)

[Волшебные палочки Гштаада](#)

[Школа дирижеров в Гштааде – почти на 100% русская](#)

[Семь недель классики](#)

[Даниэль Хоуп – «Посвящение Иегуди Менухину»](#)

Source URL:

<http://www.nashagazeta.ch/news/culture/russkaya-muzyka-na-vsemirnoy-chastote>